

Люсин Д.В.^{1,2}, Амирасланова А.Н.³ Опросник конструктивной и деструктивной зависти: русская адаптация опросника BeMaS

Lyusin D.^{1,2}, Amiraslanova A.³ The Russian Adaptation of the Benign and Malicious Envy Scale (BeMaS)

¹ Научный исследовательский университет Высшая школа экономики, Москва, Россия

² Институт психологии РАН, Москва, Россия

³ Публичное акционерное общество «Нефтяная Компания «ЛУКОЙЛ», Москва, Россия

Представлены результаты русской адаптации «Опросника конструктивной и деструктивной зависти» (BeMaS) Я. Крузиуса и Й. Ланге. Опросник состоит из двух шкал, измеряющих склонность испытывать два вида зависти – конструктивную и деструктивную. Конструктивная зависть связана со стремлением к самосовершенствованию и достижению высоких результатов, желанием подняться до уровня того, кому завидуют. Деструктивная зависть связана с враждебностью по отношению к другому человеку, стремлением принести ему вред. Для неё характерно желание низвести того, кому завидуют, до своего уровня. Методика была проведена на 254 испытуемых. Факторный анализ показал, что она имеет чёткую двухфакторную структуру, соответствующую оригинальному опроснику BeMaS. Шкалы конструктивной и деструктивной зависти обладают высокой надёжностью, α Кронбаха равна 0.84 для каждой шкалы. Для проверки валидности опросника его результаты сопоставлялись с рядом других методик. Получены положительные связи шкал опросника с чертами Тёмной триады и с ориентацией на сравнение способностей; шкала деструктивной зависти положительно коррелирует со склонностью давать социально желательные ответы. В целом эти результаты свидетельствуют об удовлетворительной валидности адаптированной методики, однако они носят предварительный характер и должны уточняться и обогащаться в дальнейших исследованиях. Опросник конструктивной и деструктивной зависти может применяться как в исследованиях эмоций и мотивации, так и в ряде прикладных областей, например, в организационной психологии или психологическом консультировании.

Ключевые слова: зависть, конструктивная зависть, деструктивная зависть, психодиагностика

Введение

В психологической науке существуют различные определения зависти, но, как правило, они не отличаются существенно друг от друга. Одно из наиболее распространённых определений состоит в понимании зависти как отрицательной эмоции, которая возникает, когда человеку хочется обладать тем, что есть у другого, либо желать, чтобы у другого человека этого

предмета обладания не было [Parrott, Smith, 1993]; при этом предмет зависти должен иметь высокую личностную значимость. В современных российских и зарубежных исследованиях зависть изучается в различных контекстах, например, во взаимосвязи с субъективным благополучием [Бескова, 2013], самооценкой [Hoelzl, Loewenstein, 2005], ценностными ориентациями [Parrott, Smith, 1993], особенностями общения и межличностного взаимодействия [Пилишина, 2016], агрессией [Epstein, 2003], субъективным представлением о справедливости [Xiang et al. 2018].

В переживании зависти чаще подчеркивают её негативные аспекты [Duffy, Shaw, 2000; Parks et al., 2002], поэтому большинство методик для диагностики зависти или склонности к ней сосредотачиваются на её деструктивных проявлениях [Smith, Parrott, 1999]. Представим некоторые примеры существующих методик, использующихся для изучения зависти. Шкала диспозиционной зависти (Dispositional Envy Scale [Smith et al., 1999]) направлена на оценку предрасположенности человека испытывать зависть. Она состоит из 8 пунктов, 4 из которых оценивают частоту и интенсивность зависти (например, «Я чувствую зависть каждый день»), а остальные 4 описывают аффективные компоненты зависти (например, «Горькая правда заключается в том, что я чувствую свою неполноценность по сравнению с другими»). С точки зрения авторов данной методики, ключевым аспектом зависти является чувство несправедливости, которое возникает, когда тот, кто во многом похож на завидующего человека, имеет значительное преимущество. Если это преимущество кажется непреодолимым, возникает чувство страдания. Шкала эпизодической зависти (Episodic Envy Scale [Cohen-Charash, 2009]) направлена на изучение опыта переживания зависти. Эта методика основывается на идее, что зависть состоит из чувственного компонента и компонента сравнения и отличается от переживаний, связанных с несправедливостью, восхищением и конкуренцией. Чувственный компонент высоко коррелирует с негативными эмоциональными реакциями (тревогой, депрессией, враждебностью) и поведенческими реакциями (например, причинение вреда другим, создание негативной рабочей атмосферы). Компонент сравнения коррелирует с поведением, направленным на улучшение своей позиции в организации. Опросник включает 9 вопросов, 5 из которых направлены на изучение чувственного компонента зависти и 4 – на изучение компонента сравнения. Шкала зависти на рабочем месте (Workplace Envy Scale [Vecchio, 1995]), включающая 4 пункта, предназначена для оценки ситуативной зависти на работе, то есть склонности переживать зависть в рабочих ситуациях. И.А. Фурманов и Е.Б. Микелевич [Фурманов, Микелевич, 2016] адаптировали методику COPE, диагностирующую способы совладания с завистью (Coping with Occupational and Professional Envy [Boone, 2005]). Методика состоит из описания 10 ситуаций и вариантов

реагирования в каждой из них. Методика позволяет измерить релевантность зависти в служебных отношениях и характерные способы совладания с ней. Шкала «Значимость» направлена на оценку значимости зависти в служебных отношениях; шкала «Зависть» предполагает оценку силы проявления зависти в служебных отношениях; шкалы «Конструктивная причастность» и «Конструктивная непричастность» выявляют тип совладания, выраженный в стремлении сотрудников активно самоутвердиться в ситуации зависти или мысленно или физически удалить себя из такой ситуации; шкалы «Деструктивная причастность» и «Деструктивная непричастность» выявляют тип совладания, предполагающий активное применение деструктивных способов поведения в ситуации зависти.

Несмотря на то, что больше всего внимания уделяется негативным аспектам зависти, в литературе последних лет предлагается различать два вида зависти – конструктивную и деструктивную (по-английски: *benign and malicious envy* [van de Ven et al., 2009; Crusius, Lange, 2014]ⁱ). Деструктивная зависть связана с враждебностью по отношению к другому человеку, стремлением принести ему вред. Для неё характерно желание низвести того, кому завидуют, до своего уровня. Собственно, именно эта эмоция чаще всего и называется завистью в естественном языке. Конструктивная зависть связана со стремлением к самосовершенствованию и достижению высоких результатов, желанием подняться до уровня того, кому завидуют. Любой из этих видов зависти основан на социальном сравнении себя с другим: у другого человека есть нечто (имущество, привилегии, достижения, личные качества), чего я желаю, но мне это сейчас не доступно. Важно также, что любой из этих видов зависти является отрицательной эмоцией, субъективно переживаемой как весьма неприятное состояние, потому что человек вынужден оценивать себя хуже по сравнению с другими. Однако существенное различие состоит в том, на чём сосредотачивается человек, переживающий зависть – на отрицательном отношении к другому или на стремлении достичь того, что у другого есть.

Различение деструктивной и конструктивной зависти не тождественно существующему в русском языке различению «чёрной» и «белой» зависти. Если под чёрной завистью имеется в виду примерно то же, что и деструктивная зависть, то под белой завистью скорее имеется в виду, что человек радуется за другого, хочет обладать тем же, но не испытывает того специфического мучительного переживания, которое, собственно, и называется завистью. Исследования Н. ван де Вена с коллегами [van de Ven et al., 2009] показали, что представители разных культур различают две формы зависти – конструктивную и деструктивную – даже если

в их языке используется только один термин для обозначения зависти, как в английском или испанском.

По мысли Я. Крузиуса и Й. Ланге [Crusius, Lange, 2015], два вида зависти по-разному соотносятся с мотивацией человека, особенно с мотивацией достижения. Конструктивная зависть связана с надеждой на успех и стремлением к саморазвитию, в то время как деструктивная зависть связана с более выраженным страхом неудачи.

Можно предположить, что конструктивная зависть более благоприятна с точки зрения регуляции эмоций, так как она позволяет человеку регулировать свои отрицательные эмоции эффективнее, чем в случае деструктивной зависти. Впрочем, возможна точка зрения, согласно которой конструктивная зависть сама является способом регуляции деструктивной, то есть обычной зависти, которую надо регулировать по двум причинам – потому что неприятно её переживать и потому что это неодобряемая эмоция, которая может привести к санкциям как со стороны социального окружения, так и со стороны самой личности.

Важный вопрос, ответ на который должны дать будущие исследования, касается детерминант возникновения зависти того или иного вида – заключаются ли они в особенностях мотивации человека, его системы ценностей или привычных стратегий регуляции эмоций.

Таким образом, различие конструктивной и деструктивной зависти имеет эмпирические основания, является продуктивным и порождает ряд новых исследовательских вопросов. Для дальнейшего изучения этих двух видов зависти необходим инструмент, который позволил бы надёжно их измерять. Такой инструмент был предложен Я. Крузиусом и Й. Ланге, которые разработали опросник Benign and Malicious Envy Scale, сокращённо ВеМаS [Ibid., 2015]. Он измеряет склонность испытывать конструктивную либо деструктивную зависть. Опросник состоит из 10 утверждений, 5 из которых связаны со склонностью к конструктивной и 5 – к деструктивной зависти. Ответы даются с использованием ликертовских шкал с градациями от 1 (абсолютно не согласен) до 6 (полностью согласен). Опросник включает две шкалы – конструктивной и деструктивной зависти. Внутренняя согласованность шкал оригинальной версии, выраженная в α Кронбаха, равна 0.81 и 0.89, а корреляция между шкалами составляет 0.01, то есть они независимы друг от друга.

Цель настоящего исследования состояла в разработке «Опросника конструктивной и деструктивной зависти» – русскоязычной адаптации методики ВеМаSⁱⁱ. Для этого

оригинальная англоязычная версия была переведена на русский язык. После этого русская версия была проведена на объёмной выборке испытуемых вместе с рядом других методик. На основе полученных данных проводился факторный анализ для проверки правомерности выделения двух шкал опросника. Надёжность шкал оценивалась с помощью показателя α Кронбаха. Для оценки внешней валидности измерялся ряд конструктов. Ниже приводится их список с гипотезами относительно связей каждого из них со шкалами разрабатываемого опросника:

– черты Тёмной триады (предполагалось, что они будут положительно связаны с обоими видами зависти);

– ориентация на социальные сравнения (предполагалось, что она будет положительно связана с обоими видами зависти, так как в основе зависти лежит сравнение себя с другими; при этом связь с ориентацией на сравнение способностей должна быть выше, чем на сравнение мнений, так как для переживания зависти важно сравнение именно со способностями и достижениями других людей);

– две мотивационные тенденции в рамках мотивации достижения – надежды на успех и страха неудачи (предполагалось, что первая будет положительно связана с конструктивной завистью, а вторая – с деструктивной);

– склонность давать социально желательные ответы (предполагалось, что она будет отрицательно связана с деструктивной завистью как социально неодобряемым конструктом, но не будет связана с конструктивной завистью, которая является социально приемлемой).

Метод исследования

Подготовка русскоязычной версии опросника ВеМаS

Пункты опросника ВеМаS были переведены на русский язык; адекватность перевода оценивалась тремя психологами, владеющими английским языком. В таблице 1 представлены пункты англоязычной и русскоязычной версий опросника.

Таблица 1

Перевод опросника ВеМаS на русский язык

Англоязычная версия	Русскоязычная версия
1. When I envy others, I focus on how I can become equally successful in future	1. Когда я завидую другим, я думаю о том, как стать таким же успешным в будущем
2. I wish that superior people lose their advantage	2. Я хочу, чтобы люди, которые в чем-то меня превосходят, потеряли свои преимущества
3. If I notice that another person is better than me, I try to improve myself	3. Если я замечаю, что другой человек лучше меня, я стараюсь стать лучше сам
4. Envyng others motivates me to accomplish my goals	4. Зависть к другим помогает мне достигать собственных целей
5. If other people have something that I want for myself, I wish to take it away from them	5. Если у других людей есть что-то, что я хочу себе, у меня возникает желание лишить их этого
6. I feel ill will towards people I envy	6. Я испытываю враждебность к людям, которым я завидую
7. I strive to reach other people`s superior achievements	7. Если кто-то достиг большего, чем я, то я стремлюсь добиться того же
8. Envious feelings cause me to dislike the other person	8. Если я завидую другому человеку, то у меня возникает к нему неприязнь
9. If someone has superior qualities, achievements, or possessions, I try to attain them for myself	9. Если чьи-то личные качества, достижения или имущество лучше, чем у меня, я стараюсь добиться того же
10. Seeing other people`s achievements makes me resent them	10. Когда я вижу достижения других людей, это вызывает у меня возмущение

Выборка

Сбор данных проходил в два этапа, на которых применялся разный набор методик. В первом этапе приняло участие 145 испытуемых (52 мужчины, 93 женщины) в возрасте от 17 до 52 лет ($M = 20.9$, $SD = 5.61$). Во втором этапе приняло участие 109 испытуемых (30 мужчин, 79 женщин) в возрасте от 17 до 55 лет ($M = 20.8$, $SD = 6.30$). Таким образом, общее количество испытуемых составило 254 человека, 68% женщин.

Инструменты

Помимо «Опросника конструктивной и деструктивной зависти» проводились ещё несколько методик для оценки валидности разработанной версии опросника ВеМаS.

Короткий опросник Тёмной триады SD3 [Jones, Paulhus, 2014; Егорова и др., 2015]. Методика включает три шкалы, измеряющих, соответственно, три личностные черты, связанные с асоциальным поведением – макиавеллизм, нарциссизм и психопатию (27 утверждений, по 9 на каждую шкалу; испытуемый оценивает степень согласия с ними, используя 5-балльную ликертовскую шкалу).

Шкала ориентации на социальные сравнения Iowa–Netherlands INCOM [Gibbons, Buunk, 1999; Гаранян, Пушкина, 2016]. Методика измеряет склонность человека сравнивать себя с другими и включает две шкалы – сравнение способностей и сравнение мнений. В опросник входит 11 пунктов (6 на первую шкалу, 5 на вторую), согласие с которыми оценивается по 5-балльной ликертовской шкале.

Для измерения надежды на успех и страха неудачи использовались два утверждения из опросника Achievement Motives Scale [Lang, Fries, 2006], степень согласия с которыми оценивалась по 4-балльной ликертовской шкале; для надежды на успех – «Меня привлекают задачи, в которых я могу проверить свои способности», для страха неудачи – «Мне не просто сделать что-то, если я не уверен в успехе».

Шкала социальной желательности Крауна-Марлоу [Crowne, Marlow, 1960; Ханин, 1976]. Методика измеряет склонность человека давать социально желательные ответы и состоит из 20 утверждений, требующих ответа в формате «да/нет».

Процедура

Опросники проводились онлайн с помощью сервиса Google Forms. Испытуемые работали на добровольной основе. На первом этапе (145 испытуемых) предъявлялись «Опросник конструктивной и деструктивной зависти» и «Короткий опросник Тёмной триады». На втором этапе (109 испытуемых) предъявлялся «Опросник конструктивной и деструктивной зависти» и все остальные методики, указанные в разделе «Инструменты».

Обработка данных проводилась с помощью пакета статистических программ SPSS Statistics 27.0 и Amos 16.

Результаты

Факторная структура «Опросника конструктивной и деструктивной зависти» (внутренняя валидность)

Для выявления структуры опросника использовался факторный анализ данных, полученных на полной выборке ($N = 254$). Сначала был проведён эксплораторный факторный анализ по методу главных компонент с вращением факторов по методу варимакс. График собственных значений показывает, что согласно критерию Кеттелла выделение двух факторов правомерно, так как именно такое количество факторов лежит левее точки перелома (рис. 1). В сумме они объясняют 62% дисперсии, каждый по 31% (после вращения).

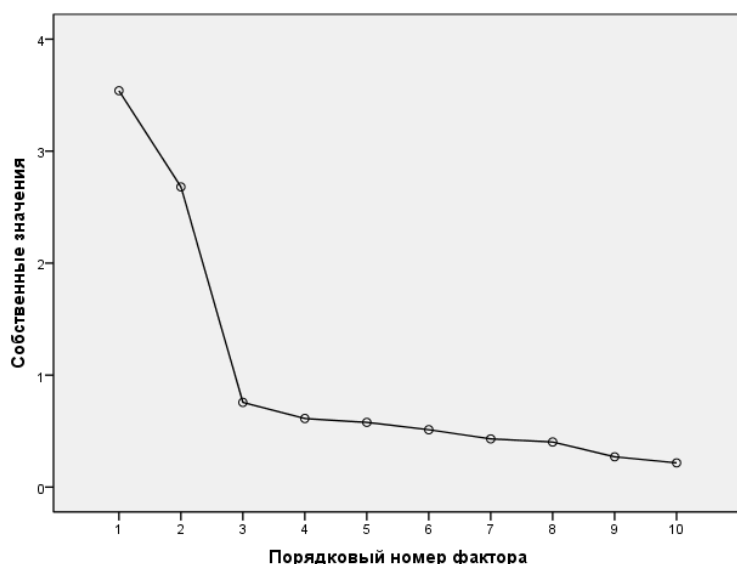


Рис. 1. График собственных значений факторов.

Из таблицы 2 видно, что распределение факторных нагрузок соответствует шкалам опросника: по первому фактору высокие нагрузки (больше 0.70) имеют только пункты, относящиеся к шкале деструктивной зависти, а по второму фактору (больше 0.65) – только пункты, относящиеся к шкале конструктивной зависти. Таким образом, эксплораторный факторный анализ показывает, что именно двухфакторное решение является наиболее адекватным для полученных данных.

Таблица 2

Факторные нагрузки пунктов «Опросника конструктивной и деструктивной зависти»

	Факторы	
	1	2
пункт1_констр	-0.037	0.672
пункт2_дестр	0.755	0.072
пункт3_констр	-0.101	0.808
пункт4_констр	0.167	0.702
пункт5_дестр	0.771	0.037
пункт6_дестр	0.802	0.047
пункт7_констр	0.162	0.847
пункт8_дестр	0.820	0.009
пункт9_констр	0.100	0.865
пункт10_дестр	0.764	0.090

Примечания. «Констр» в названии пункта означает, что он относится к шкале конструктивной зависти, а «дестр» – что он относится к шкале деструктивной зависти.

Конфирматорный факторный анализ показал, что данные хорошо соответствуют модели с двумя факторами, выделявшимися в оригинальной версии (рис. 2). Были получены следующие показатели согласованности модели: $\chi^2(34) = 92.89$, $p < 0.001$, RMSEA = 0.08 (границы 90% доверительного интервала 0.06 – 0.10), CFI = 0.94, TLI = 0.93, SRMS = 0.06.

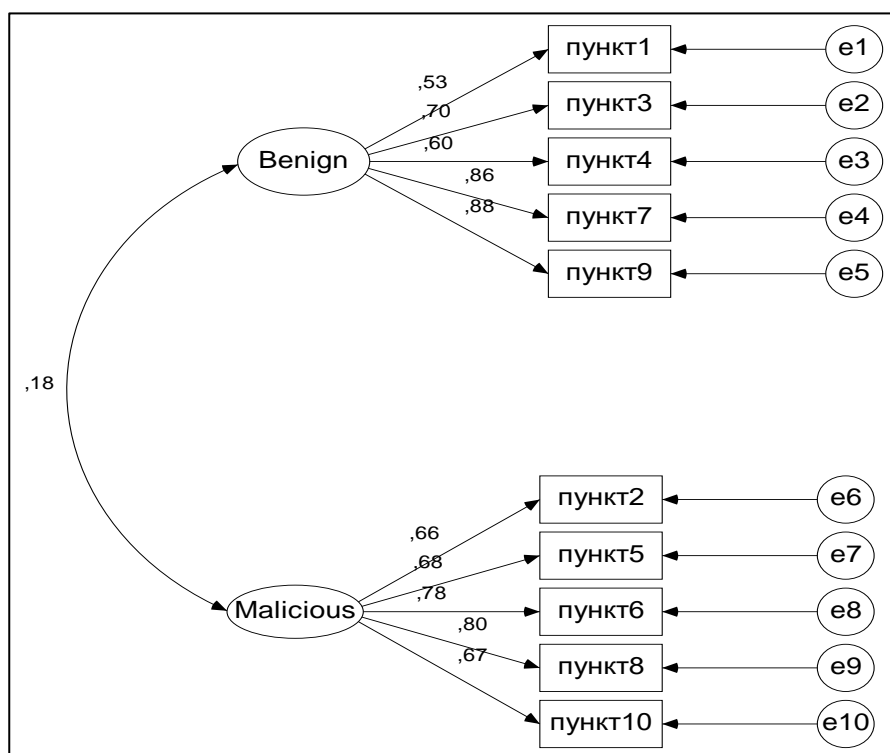


Рис. 2. Модель, проверявшаяся с помощью конфирматорного факторного анализа.

Описательная статистика и надёжность шкал «Опросника конструктивной и деструктивной зависти»

В таблице 3 представлена описательная статистика для шкал опросника. Обращает на себя внимание, что баллы по деструктивной зависти в целом заметно ниже баллов по конструктивной зависти. Вероятно, это связано с тем, что люди в меньшей степени готовы признавать в себе деструктивную зависть, так как эта форма зависти осуждается обществом существенно сильнее, чем конструктивная зависть. Корреляция между обеими шкалами низкая ($r(254) = 0.145$, $p = 0.021$). Этот коэффициент корреляции статистически значим в силу большого объёма выборки, но его низкое значение позволяет сделать вывод о практической независимости шкал.

Надёжность оценивалась с помощью показателя внутренней согласованности α Кронбаха. Показатели для обеих шкал оказались равны 0.84, что позволяет говорить о высокой внутренней согласованности (табл. 3).

Таблица 3

Описательная статистика и надёжность шкал «Опросника конструктивной и деструктивной зависти»

Шкалы	Среднее	Минимум	Максимум	Стандартное отклонение	α Кронбаха
Конструктивная зависть	20.76	5	30	5.75	0.84
Деструктивная зависть	9.04	5	25	4.38	0.84

Внешняя валидность «Опросника конструктивной и деструктивной зависти»

Для оценки внешней валидности опросника проводилось сопоставление его баллов с рядом других методик.

Связь шкал опросника с чертами Тёмной триады представлена в таблице 4. В целом получены положительные связи средней силы (порядка 0.4), как и ожидалось, но есть несколько примечательных нюансов, не предсказанных в гипотезе. Во-первых, нарциссизм оказался связан только с конструктивной завистью, но не с деструктивной, при этом различия между

соответствующими коэффициентами корреляции статистически значимы ($z = 3.790$, $p < 0.001$, двусторонний критерийⁱⁱⁱ). Это свидетельствует о том, что для переживания конструктивной зависти требуется достаточно высокая сосредоточенность на себе и стремление к превосходству, характерные для нарциссизма, – интересная особенность, не отмечавшаяся, насколько нам известно, сторонниками концепции двух видов зависти. Во-вторых, психопатия более тесно связана с деструктивной завистью, чем с конструктивной ($z = 2.450$, $p = 0.014$, двусторонний критерий). Вероятно, это объясняется тем, что в контексте Тёмной триады психопатия связана с импульсивностью и нежеланием просчитывать последствия своего поведения – эти характеристики более важны для переживания именно деструктивной формы зависти.

Таблица 4

Корреляции «Опросника конструктивной и деструктивной зависти» с чертами Темной триады (N = 145)

Шкалы	Макиавеллизм	Нарциссизм	Психопатия
Конструктивная зависть	0.402**	0.486**	0.237**
Деструктивная зависть	0.423**	0.060	0.507**

Примечания. ** $p < 0.01$.

Также изучалась связь зависти с ориентацией на социальные сравнения (табл. 5). Получены положительные связи, при этом они не высокие, порядка 0.3, а в одном случае связь не значима (деструктивная зависть и ориентация на сравнение мнений). Деструктивная зависть больше связана с ориентацией на сравнение способностей, чем на сравнение мнений ($z = 2.631$, $p = 0.004$, односторонний критерий). Для конструктивной зависти статистически значимых различий в силе связей с ориентацией на сравнение способностей и мнений не получено ($z = 0.827$, $p > 0.05$, односторонний критерий). Таким образом, гипотеза о связи шкал опросника с ориентацией на социальные сравнения подтвердилась частично.

Таблица 5

Корреляции «Опросника конструктивной и деструктивной зависти» с ориентацией на сравнение способностей и ориентацией на сравнение мнений (N = 109)

Шкалы	Ориентация на сравнение способностей	Ориентация на сравнение мнений

Конструктивная зависть	0.309**	0.238**
Деструктивная зависть	0.377**	0.153

Примечания. ** $p < 0.01$.

Согласно мнению Я. Крузиуса и Й. Ланге, конструктивная зависть должна быть больше связана с надеждой на успех, а деструктивная – со страхом неудачи. Наши результаты позволяют говорить лишь о тенденции в этом направлении (табл. 6), так как полученные коэффициенты корреляции очень низкие. Вероятно, это объясняется тем, что измерение надежды на успех и страха неудачи было проведено достаточно грубо, с использованием лишь одного вопроса для каждого конструкта; это должно быть исправлено в дальнейших исследованиях.

Таблица 6

Корреляции «Опросника конструктивной и деструктивной зависти» с надеждой на успех и со страхом неудачи (N = 109)

Шкалы	Надежда на успех	Страх неудачи
Конструктивная зависть	0.286**	-0.190*
Деструктивная зависть	-0.093	0.143

Примечания. * $p < 0.05$, ** $p < 0.01$.

Анализ связей двух видов зависти со склонностью давать социально одобряемые ответы также подтвердил высказанные предположения: получена невысокая, но статистически значимая отрицательная связь с деструктивной завистью и не получено статистически значимой связи с конструктивной завистью (табл. 7).

Таблица 7

Корреляции «Опросника конструктивной и деструктивной зависти» с социальной желательностью (N = 109)

Шкалы	Социальная желательность
Конструктивная зависть	-0.102
Деструктивная зависть	-0.241**

Примечания. ** $p < 0.01$.

Обсуждение и выводы

Анализ полученных результатов показывает, что «Опросник конструктивной и деструктивной зависти» имеет чёткую двухфакторную структуру, соответствующую оригинальному опроснику ВеМаS. Выделяются шкалы конструктивной и деструктивной зависти, обладающие высокой надёжностью. Шкалы практически независимы друг от друга. Это означает, что человек может иметь склонность сразу к двум видам зависти или только к какой-то одной из них. При этом остаётся непонятным, может ли человек испытывать оба вида зависти одновременно, но для ответа на этот вопрос требуются другие методы исследования.

Получены первые данные о валидности «Опросника конструктивной и деструктивной зависти». В целом валидность удовлетворительна, так как большинство предположений о связях шкал опросника с другими методиками подтвердилось. Примечательно, что шкала деструктивной зависти положительно коррелирует со склонностью к социально желательным ответам, но эта связь слабая, поэтому можно считать, что в целом опросник устойчив по отношению к социальной желательности, по крайней мере в её наиболее прямолинейных формах. Большинство корреляций с другими методиками низкие или средние. С нашей точки зрения, это хороший результат, так как он свидетельствует о том, что русская версия опросника ВеМаS измеряет новые конструкты, а не дублирует уже существующие. Данные по валидности носят предварительный характер и должны уточняться и обогащаться в последующих исследованиях.

Опросник конструктивной и деструктивной зависти может применяться как в исследованиях эмоций и мотивации, так и в ряде прикладных областей, например, в организационной психологии или при психологическом консультировании. Продуктивным направлением представляется разработка версий опросника, измеряющих склонность к зависти в конкретных областях, таких как работа, политика и т.п. Различение двух видов зависти поможет лучше понять как негативные, так и позитивные аспекты этой эмоции, которую называют наиболее безрадостным из всех смертных грехов.

Финансирование

Статья подготовлена в ходе работы НУГ «Моральные эмоции в социальных науках», проект «Моральные эмоции в отношениях неравенства: регуляция и социальные последствия» (21-04-007) в рамках программы «Научный фонд Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» (НИУ ВШЭ)» в 2020-2022 гг.

Литература

Бескова Т.В. Структурная организация отношения зависти с позиции системного подхода. Социальная психология и общество, 2013, 1, 15–26.

Гаранян Н.Г., Пушкина Е.С. Проверка валидности и надежности русскоязычной версии методики «Шкала ориентации на социальные сравнения Iowa-Netherlands» в выборке студентов. Консультативная психология и психотерапия, 2016, 24(2), 64–92.

Егорова, М.С., Ситникова, М.А., Паршикова, О.В. Адаптация Короткого опросника Темной триады. Психологические исследования: электронный научный журнал, 2015, 8(43), 1.

Пилишина А.В. Зависть в контексте межличностных отношений: автореф. дис. канд. психол. наук. Санкт-Петербургский государственный университет, СПб, 2015.

Фурманов И.А., Микелевич Е.Б. Адаптация методики «совладание с завистью в служебных отношениях». Философия и социальные науки: научный журнал, 2016, 2, 82–87.

Ханин Ю.Л. Шкала Марлоу-Кроуна для исследования мотивации одобрения. Л.: НИИ ФК, 1976.

Boone A.L. The Green-Eyed Monster at Work: An Investigation of How Envy Relates to Behavior in the Workplace. PhD dissertation. George Mason University, Virginia, 2005.

Cohen-Charash Y. Episodic envy. Journal of Applied Social Psychology, 2009, 39(9), 2128–2173.

Crowne D.P., Marlowe D. A new scale of social desirability independent of psychopathology. Journal of Consulting Psychology, 1960, 24(4), 349–354.

Crusius J., Lange J. What catches the envious eye? Attentional biases within malicious and benign envy. *Journal of Experimental Social Psychology*, 2014, 55, 1–11.

Crusius J., Lange J. Dispositional Envy Revisited: Unraveling the Motivational Dynamics of Benign and Malicious Envy. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 2015, 41(2), 284–294.

Duffy M.K., Shaw J.D. The Salieri Syndrome: Consequences of Envy in Groups. *Small Group Research*, 2000, 31, 3–23.

Epstein J. *Envy: The seven deadly sins*. Oxford University Press, 2003.

Gibbons F., Buunk B. Individual differences in social comparison: Development of a scale of social comparison orientation. *Journal of Personality and Social Psychology*, 1999, 76, 129–142.

Hoelzl E., Loewenstein G. Wearing Out Your Shoes to Prevent Someone Else from Stepping into Them: Anticipated Regret and Social Takeover in Sequential Decisions. *Organizational Behavior and Human Decision Processes*, 2005, 98, 15–27.

Jones D.N., Paulhus D.L. Introducing the Short Dark Triad (SD3): A Brief Measure of Dark Personality Traits. *Assessment*, 2014, 21(1), 28–41.

Kwiatkowska M.M., Rogoza R., Volkodav T. Psychometric properties of the Benign and Malicious Envy Scale: Assessment of structure, reliability, and measurement invariance across the United States, Germany, Russia, and Poland. *Current Psychology*, 2022, 41, 2908–2918.

Lang J.W., Fries S. A revised 10-item version of the Achievement Motives Scale. *European Journal of Psychological Assessment*, 2006, 22(3), 216–224.

Parks C.D., Rumble A.C., Posey D.C. The effects of envy on reciprocation in a social dilemma. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 2002, 28, 509–520.

Parrott W.G., Smith R.H. Distinguishing the Experiences of Envy and Jealousy. *Journal of Personality and Social Psychology*, 1993, 64, 906–920.

Smith R.H., Parrott W.G., Diener E.F., Hoyle R.H., Kim S.H. Dispositional Envy Scale. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 1999, 25, 1011.

Van de Ven N., Zeelenberg M., Pieters R. Leveling up and down: The experiences of benign and malicious envy. *Emotion*, 2009, 9, 419–429.

Vecchio R.P. It's not easy being green: Jealousy and envy in the workplace. In: G.R. Ferris (Ed.), *Research in personnel and human resources management* Greenwich, CT: JAI Press, 1995. pp. 201–244.

Xiang Y., Chao X., Ye Y. Effect of Gratitude on Benign and Malicious Envy: The Mediating Role of Social Support. *Frontiers in Psychiatry*, 2018, 9, 139.

Поступила в редакцию 12 декабря 2021 г. Дата публикации: 31 августа 2022 г.

Сведения об авторах

Люсин Дмитрий Владимирович. Кандидат педагогических наук, доцент, ведущий научный сотрудник Лаборатории когнитивных исследований НИУ ВШЭ, Армянский переулок, д. 4/2, 101000 Москва, Россия, ведущий научный сотрудник Лаборатории психологии и психофизиологии творчества Института психологии РАН, Ярославская улица, д.13, корп. 1, 129366 Москва, Россия.

E-mail: ooch@mail.ru

Амирасланова Адыля Низамиевна. Главный специалист Управления кадровой политики Департамента по работе с персоналом ПАО «ЛУКОЙЛ», Сретенский бульвар, д. 11, 101000 Москва, Россия.

E-mail: adilya_amiraslanova@mail.ru

Ссылка для цитирования

Люсин Д.В., Амирасланова А.Н. Опросник конструктивной и деструктивной зависти: русская адаптация опросника ВеМаS. *Психологические исследования*. 2022. Т. 15, № 84. С. 2. URL: <https://psystudy.ru>

Адрес статьи: <https://doi.org/10.54359/ps.v15i84.1197>

Люсин Д.В.^{1,2}, Амирасланова А.Н.³ Опросник конструктивной и деструктивной зависти: русская адаптация опросника BeMaS

Lyusin D.^{1,2}, Amiraslanova A.³ The Russian Adaptation of the Benign and Malicious Envy Scale (BeMaS)

¹ HSE University, Moscow, Russia

² Russian Academy of Sciences, Institute of Psychology, Moscow, Russia

³ Public Joint Stock Company “Lukoil Oil Company”, Moscow, Russia

The current paper covers the results of the Russian adaptation of The Benign and Malicious Envy Scale (BeMaS) by Crusius and Lange. The questionnaire includes two scales measuring two types of dispositional envy, benign and malicious. Benign envy is associated with striving for self-development and achieving high results, and the desire to rise to the level of the envied person. Malicious envy is associated with hostility towards another person and the desire to harm one. It is characterized by a desire to pull the envied person down to one's own level. The questionnaire was administered to 254 participants. Factor analysis revealed a clear two-factor structure corresponding with the BeMaS. Reliability of the both scales was found to be high ($\alpha = .84$). For validation, the questionnaire results were correlated with a number of other measures. Both scales correlated positively with Dark Triad traits and the orientation to ability comparison. Malicious envy scale correlated positively with the tendency to give socially desirable answers. On the whole the results show satisfactory validity of the Russian version; they are, however, preliminary and should be refined and enriched in future studies. The Russian version of the BeMaS can be used in research on emotion and motivation and in a number of applied fields, e.g., organizational psychology or psychological counselling.

Keywords: envy, benign envy, malicious envy, psychological measurement

Funding

The publication was prepared within the framework of the Academic Fund Program at the HSE University in 2020–2022 (grant № 21–04–007 “Moral emotions and social inequality: regulations and social consequences”), Research Group “Moral emotions in social sciences”.

References

Beskova T.V. Strukturnaya organizatsiya otnosheniya zavisti s pozicii sistemnogo podhoda. *Social'naya psihologiya i obshchestvo*, 2013, 1, 15–26. (In Russian)

Boone A.L. The Green-Eyed Monster at Work: An Investigation of How Envy Relates to Behavior in the Workplace. PhD dissertation. George Mason University, Virginia, 2005.

Cohen-Charash Y. Episodic envy. *Journal of Applied Social Psychology*, 2009, 39(9), 2128-2173.

Crowne D.P., Marlowe D. A new scale of social desirability independent of psycho-pathology. *Journal of Consulting Psychology*, 1960, 24(4), 349–354.

Crusius J., Lange J. What catches the envious eye? Attentional biases within malicious and benign envy. *Journal of Experimental Social Psychology*, 2014, 55, 1–11.

Crusius J., Lange J. Dispositional Envy Revisited: Unraveling the Motivational Dynamics of Benign and Malicious Envy. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 2015, 41(2), 284–294.

Duffy M.K., Shaw J.D. The Salieri Syndrome: Consequences of Envy in Groups. *Small Group Research*, 2000, 31, 3–23.

Egorova, M.S., Sitnikova, M.A., Parshikova, O.V. Adaptaciya Korotkogo opros-nika Temnoj triady. *Psihologicheskie issledovaniya: elektronnyj nauchnyj zhurnal*, 2015, 8(43), 1. (In Russian)

Epstein J. *Envy: The seven deadly sins*. Oxford University Press, 2003.

Furmanov I.A., Mikelevich E.B. Adaptaciya metodiki «sovladanie s zavist'yu v sluzhebnyh otnosheniyah». *Filosofiya i social'nye nauki: nauchnyj zhurnal*, 2016 2, 82–87. (In Russian)

Garanyan N.G., Pushkina E.S. Proverka validnosti i nadezhnosti russkoyazychnoj ver-sii metodiki «SHkala orientacii na social'nye sravneniya Iowa-Netherlands» v vyborke studentov. *Konsul'tativnaya psihologiya i psihoterapiya*, 2016, 24(2), 64–92. (In Russian)

Gibbons F., Buunk B. Individual differences in social comparison: Development of a scale of social comparison orientation. *Journal of Personality and Social Psychology*, 1999, 76, 129–142.

Hanin Yu.L. *Shkala Marlou-Krouna dlya issledovaniya motivacii odobreniya*. L.: NII FK, 1976. (In Russian)

Hoelzl E., Loewenstein G. Wearing Out Your Shoes to Prevent Someone Else from Stepping into Them: Anticipated Regret and Social Takeover in Sequential Decisions. *Organizational Behavior and Human Decision Processes*, 2005, 98, 15–27.

Jones D.N., Paulhus D.L. Introducing the Short Dark Triad (SD3): A Brief Measure of Dark Personality Traits. *Assessment*, 2014, 21(1), 28–41.

Kwiatkowska M.M., Rogoza R., Volkodav T. Psychometric properties of the Benign and Malicious Envy Scale: Assessment of structure, reliability, and measurement invariance across the United States, Germany, Russia, and Poland. *Current Psychology*, 2022 41, 2908–2918.

Lang J.W., Fries S. A revised 10-item version of the Achievement Motives Scale. *European Journal of Psychological Assessment*, 2006, 22(3), 216–224.

Parks C.D., Rumble A.C., Posey D.C. The effects of envy on reciprocation in a social dilemma. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 2002, 28, 509–520.

Parrott W.G., Smith R.H. Distinguishing the Experiences of Envy and Jealousy. *Journal of Personality and Social Psychology*, 1993, 64, 906–920.

Pilishina A.V. *Zavist' v kontekste mezhlichnostnyh otnoshenij: avtoref. dis. kand. psihol. nauk. Sankt-Peterburgskii gosudarstvennyi universitet, SPb, 2015. (In Russian)*

Smith R.H., Parrott W.G., Diener E.F., Hoyle R.H., Kim S.H. Dispositional Envy Scale. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 1999, 25, 1011.

Van de Ven N., Zeelenberg M., Pieters R. Leveling up and down: The experiences of benign and malicious envy. *Emotion*, 2009, 9, 419–429.

Vecchio R.P. It's not easy being green: Jealousy and envy in the workplace. In: G.R. Ferris (Ed.), *Research in personnel and human resources management*. Greenwich, CT: JAI Press, 1995. pp. 201–244.

Xiang Y., Chao X., Ye Y. Effect of Gratitude on Benign and Malicious Envy: The Mediating Role of Social Support. *Frontiers in Psychiatry*, 2018, 9, 139.

Information about authors

Lyusin Dmitry. PhD in Educational Science. Leading Researcher, Laboratory for Cognitive Research at HSE University, Armyansky per., 4/2, Moscow 101000 Russia. Leading Researcher, Laboratory of Psychology and Psychophysiology of Creativity at Institute of Psychology of the Russian Academy of Sciences, Yaroslavskaya 13/1, 129366 Moscow, Russia.

E-mail: ooch@mail.ru

Amiraslanova Adilya. Chief Expert, HR Policy Office of the HR Department PJSC “Lukoil Oil Company”, Sretensky Boulevard 11, 101000 Moscow, Russia.

E-mail: adilya_amiraslanova@mail.ru

To cite this article

Lyusin D., Amiraslanova A. The Russian Adaptation of the Benign and Malicious Envy Scale (BeMaS). *Psikhologicheskie Issledovaniya*, 2022, Vol. 15, No. 84, p. 2. <https://psystudy.ru>

ⁱ Немецкие психологи Я. Крузиус и Й. Ланге, адаптации опросника которых посвящена данная статья, называют эти два вида зависти по-немецки *gutartugen* и *bösartigen*, что переводится на русский как доброкачественная и злокачественная зависть. Такой перевод хорошо передаёт суть этих видов зависти, но мы решили от него воздержаться, чтобы избежать слишком яркой медицинской метафоры.

ⁱⁱ В процессе подготовки рукописи к публикации выяснилось, что перевод опросника BeMaS на русский язык был также осуществлен Т.В. Волкодав. В 2017 году этот перевод был выложен на github (<https://bemas-envy-scale.github.io/>); позже вышла публикация, в которой он используется и анализируются его психометрические свойства [Kwiatkowska, et al., 2022]. Наш перевод и сбор данных осуществлялись в 2018–2020 годах.

ⁱⁱⁱ Двусторонние критерии применялись в тех случаях, когда не выдвигались направленных гипотез относительно анализируемых эффектов. Когда такие гипотезы выдвигались, применялись односторонние критерии.